

**ПАРОХІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ
ХРИСТОВОГО**

Парох: Всесвітліший Протоіерей
Теодор Б. Чабала

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org

**PARISH VISNYK
SACRED HEART OF JESUS
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH**

Pastor: Very Rev. Archpriest
Teodor B. Czabala, Jr.



УКРАЇНСКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ХРИСТОВОГО

Marriages: Meet with the pastor PRIOR TO SETTING A DATE!

Вінчання: Зустрітися з парохом ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА!

Baptism: Minimum 2 weeks notification prior to desired date.

Хрещення: Повідомити пароха мінімум 2 тижні перед бажаної дати.

NOTE: For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.

ДО ВІДОМА: Для вище вказаних тайн, **перед** призначенням дати **ОБОВ'ЯЗКОВО** відвідати пароха.

Anointing of the Sick/Єлеопомазання: anytime upon request/ на прохання

Confessions/Сповідь: anytime upon request/ на прохання

30 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ
ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

Sunday 19 January	8:30 * Pro Populo/For the Parishioners/За парафіян 10:00 * For God’s Blessings on “The Triplets” John, Stephen and Andrew Czebiniak	12:00 PM Ascensions Ukrainian Catholic Church Sayre, PA <i>Our Venerable Father Macarius of Egypt</i> <i>Преподобного Отця нашого Макарія Єгипетського</i>
20 Monday	9:00 AM †Michael Czebiniak (30 th Anniv.) By son, Andrew Czebiniak	<i>Our Venerable and God-bearing Father Euthemius the Great</i> <i>Преподобного і богоносного отця Євтимія великого</i>
21 Tuesday	<i>Преподобного Максима, ісповідника; мученика Неофіта; і мучеників Євгенія, Кандіда, Валеріяна й Акіли</i>	Our Venerable Father Maximus the Confessor; The Holy Martyr Neophytus; The Holy Martyrs Eugene, Candidas, Valerian and Aquilus
Wednesday 22 Січня	<i>Апостола Тимотея; і преподобномученика Анастасія Перського</i> <i>The Holy Apostle Timothy; The Holy Venerable-martyr Anastasius the Persian</i>	5:30 PM† Joseph Czebiniak(18 th anniv + Pan) By Family
23 Thursday	9:00 AM †Carolyn Casey By Dr. Yaroslav Klaczany	<i>The Holy Priest Martyr Clement, bishop of Ancyra; The holy Martyr Agathangel</i> <i>Священномученика Климента, єпископа Анкірського; і мученика Агатангела</i>
24 Friday	9:00 AM †Ann Czebiniak By John & Kay Czebiniak	<i>Преподобної Ксенії (Оксани) Римлянки</i> <i>Our Venerable Mother Ksenia (Oksana) the Roman</i>
25 Saturday	9:00 AM †Robert Welte, Sr By M/M Myron Krajnyk <i>St. Gregory the Theologian, Bishop of Nanzianzus</i>	<i>Св. Григорія Богослова, єпископ Нанзіанзуса</i> 4:00 PM SNUCCEH 6:00 PM Malanka
Sunday 26 January	8:30 * For God’s Blessings on The Michnicks 10:00 *Pro Populo/For the Parishioners/За парафіян 12:00 PM Ascensions Ukrainian Catholic Church Sayre, PA <i>Преподобних Ксенофонта і його дружина Марія</i>	31 SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT <i>The venerable father Xenophon and his wife Maria</i> 31 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА



Prayer List

FOR THE CONTINUED RECOVERY OF: Very Rev. Fr.

Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Victor Galecki, Joan Grippe, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holy, Stanley & Carter Hurd, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Orest Melnyk, Joseph Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Theresa Riegel, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha and Mykola Valega, Heather Whitman and Stephen Verbit.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Donna Holy, Matthew Litwak, Orest Melnyk, Joseph Michnich, Mykola and Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home: MaryIn Klaczany

United Methodist Hilltop: Victor Galecki, Joan Grippe

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz
Susquehanna Nursing Home:

Active servicemen of the parish:

Lt. Colonel Andrew Zanrucha, Air Force and Sergeant Ostap Juravich, Army.

Просимо Молитву За Здоров'я:

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда, Віктора Галецького, Дана Голі, Стефана Дячук, Євгенія Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєн Шатс, Ярослава Клачаного, Івanni Грiп, Матея Літвеака, Ореста Мельник, Йосифа Михних, Терезу Рігал, Таню ЛаМонтейн-Ігнотік, Валега, і Марії Шмирко.

CEMETERY PLOT			
\$1,000.00	parishioner		
\$2,000.00	non-parishioner	with	family
affiliation			
<u>RENTALS PARISHIONERS ONLY</u>			
HALL: Personal event --			\$300.00
Baptism and funeral --			\$100.00
Tables – \$5.00;		Chairs \$.50 per chair.	
Notify pastor prior to borrowing.			
Sanctuary Candle Donation - \$15			

Bake Sale Schedule

JAN 19	UNWLA
JAN 26	NO BAKE SALE (MALANKA)
FEB 2	GROUP 2
FEB 9	GROUP 3
FEB 16	KOZAK'S CIRCLE
FEB 23	GROUP 1

SANCTUARY CANDLE

For God’s Blessings on

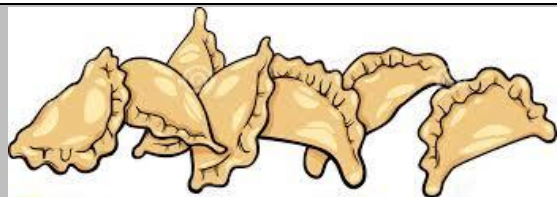
†Genia Muryn

3 yr Anniversary

From Kathy Dimmick

January 19-26





WORK SCHEDULE FOR PYROHY AND HOLUBTSI

The work schedule is as follows:

Monday 9:00 AM Parboil Rice
4:00 PM Core cabbage
6:00 PM Holubtsi prep

Tuesday 9:00 AM Cook cabbage
6:00 PM make holubtsi
Peel Potatoes

Wednesday 5:30AM Cook Potatoes
8:30AM Make Pyrohy

We also ask that you **BRING BAKED GOODS** that are needed for the dinner on Friday morning.

РОЗКЛАД ПРАЦІ:

понеділок 9:00 год. приготівка голубці

4:00 год. приготівка капусти

вівторок 9:00 год. варимо капусту

6:00 год. вечером – чистимо

картоплю і робимо голубці

середа 5:30 год. рано – варимо

картоплю

8:30 год. - робимо пироги

Проситься усім допомогти, як також повідомити сусідів, знайомих і приятелів про наші вечері. Теж просимо печиво.

Church Cleaning Schedule

Week of:	JAN 12	Group 3
Week of:	JAN 19	Group 4
Week of:	JAN 26	Group 1
Week of:	FEB 2	Group 2
Week of:	FEB 9	Group 3
Week of:	FEB 16	Group 4
Week of:	FEB 23	Group 1



HOME BLESSINGS ПОСВЯТТЯ ДОМІВ

House blessings will begin this week. As in the past, if you would like a specific date and time for Fr. Teodor to come and bless your home, please call the Rectory. Otherwise, he will call ahead and let you know when he will be visiting your area.

Please have a table set up for him from which to start your house blessing: a white table cloth with candles and a holy image or cross.

О. Теодор буде ходити посвячувати хати з Йорданською водою. Як і в минулих роках, якщо хочете щоб отець до Вас приїхав в певний день чи час, то подзвоніть до плебанії.

Так само будь-ласка, майте стіл приготовлений з свічками і образом звідки отець може починати.

MALANKA / ЗАБАВА

SPONSORED BY KOZAKS' CIRCLE

Козацьке Коло Організують

JANUARY 25 6:00 PM / 25 січня о 6

Dinner & dancing with music by **KHVYLIA**

Вечеря і танці. Музика від ансамбль

ХВИЛЯ

\$40 PER PERSON. 12 and under are free

\$40 від особи. 12 і молодші без платно.

RSVP today if possible

Просимо повідомити сьогодні якщо можете

KOZAKSCIRCLE@GMAIL.COM

Bring your own booze

Алкогільні напитки не подаються

30 SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

resurrectional tone 2
p. 91

Tropar, resurrectional tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out:* "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit

Kondak, resurrectional tone 2: You rose from the tomb, O almighty Savior;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Savior, sings Your praises for ever.

Now and Forever and Ever. Amen.

Theotokon, resurrectional tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

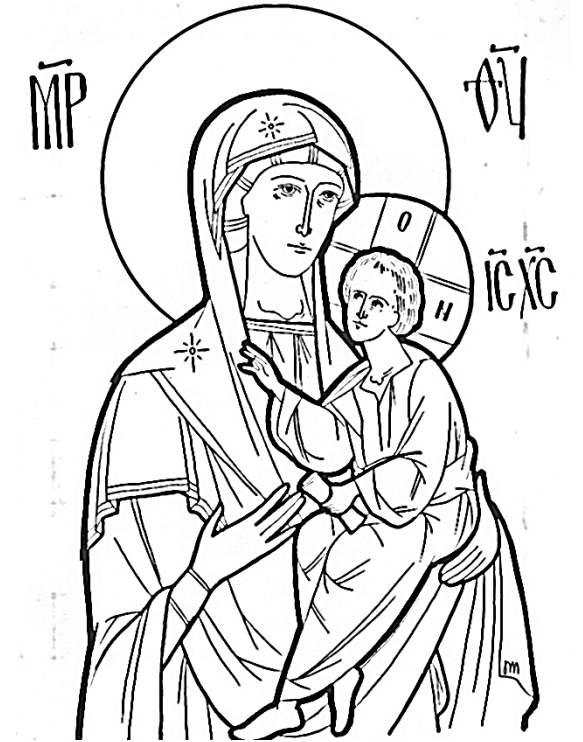
Prokimen, resurrectional tone 2: The Lord is my strength and my song of praise,* and He has become my salvation.

Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (Ps. 118:14,18)

Alleluia resurrectional: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

Verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (Ps. 20:2,10) **Alleluia. (3)**

Communion Verse resurrectional: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1) **Alleluia. (3)**



30 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

воскресний голос 2 ст. 90

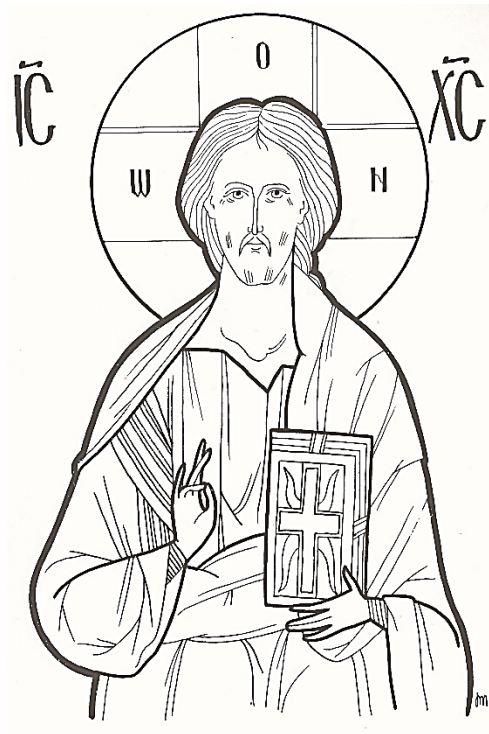
Тропар, воскресний голос 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,* всі сили небесні взивали:* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі!

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак, воскресний голос 2: Воскрес Ти з гробу, всесильний Спасе,* і ад побачивши чудо, зжахнувся та й мертві встали;* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Богородичний, воскресний голос 2: У молитвах невсипущу Богородицю і в заступництві несхитне уповання не втримали в собі гріб і смерть;* бо як Матір Життя покликав до життя Той,* Хто в лоно вселився повсякчас дівственне.



Прокімен, воскресний голос 2: Господь - моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням. (Пс. 118,14)

Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті. (Пс. 118,18)

Алилуя воскресний: Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова. (Пс. 20,2)

Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе. (Пс. 20,10) **Алилуя, тричі.**

Причасний воскресний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148,1) **Алилуя, тричі**